Ն. 6926 | 1908 ՄԱՅԻՍ 20 ՍԱԼԸ | 1326 ՃԷՄԱԶԻ ԻԻԼ ԷՎՎԷԼ 3 | 1908 ՅՈՒՆԻՍ 2 (ԷՖՐԷՆՃԻ) | ԵԻՐՄԻ ՏԷՕՐՏԻՐՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԱԲՈՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ԻՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »
ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՅԷ	32 ֆ.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէճմուայէ 20 ղրուշտան

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ՓՈԼԻԹԻՔԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԷ

صاحب امتیاز : جیوه‌لكیان ماڭاسی

جریدهٔ شرقیه ۱۲۹۳ سنه‌سنده دیقران جیوه‌لك تاسیس ایمشدر

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ
1ինճի, 2նճի, վէ 3իւնճի սահիֆէ ղըշ. 5
4իւնճի սահիֆէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Իսթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպաասընտատըր: Կազէթա խուսուսընտա ... վէ մուտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆԱ մուրաճաաթ օլունա:
Մէքթուպ ...

ԱՄԱ ՄՈՒՂԱՆՆԻՅԷ

Լիւանը Օսմանի, Արապ վէ Ֆարիսիտէ ... իլէ մուզթէհէր վէ իզտի... մուսիքիէ ... Կարթիկեան Սանիրն Էֆէնտինին Թէրճէմէ... [illegible]

Իմթիհանտա ... [illegible]

Վիւճուտունը ... [illegible]

Օ ... [illegible]

Պազալըմ ... [illegible]

Պիզէ էն չոխ կիւնիլէրինտէ վէ ... [illegible]

«Պու մէթըրուք ...» [illegible]

Միւթ.
ՍՏԵՓԱՆ ԿՈՒՐՏԻԿԵԱՆ

ՊԱՀԱՐԻՅԷ

Նէյտէն, մէյտէն՝ վէ հէր չէյտէն ... [illegible]

Պահա՛ր, ... [illegible]

Ինսան, ... [illegible]

Վէ Մայըս իսէ, ... [illegible]

... [illegible]

Ա. ՓԸՐԸՃԵԱՆ

1908 Մայըս 15

ԹԱԼԻՄ ՈՒ ԹԷՐՊԻՅԷ

Ճէմիյէթը պէշէրիյէնին ... [illegible]

... [illegible]

Թալիմ ու Թէրպիյէ իլէ ... [illegible]

Ա. Հ.

ՇԷՀԻՐ ԻՄԻԶՏԷ

ՀԷՐ ԿԻՒՆ ՆԷ ՔԱՏԱՐ ԷԹՄԷՔ ՍԱՐՖ ՕԼՈՒՆՈՒՐ

Տէրսաատէ վէ ... 400,000 քիլօ էթ... 75 քիլօլըգ 4000 ... 1904 ... 6 ...

	1904 սէ	Պիր այ
Տէյիրմէնլէր		
Այվանսարայտա Մ. Պէյլէրին	133000	4000
Ճիպալիտէ Մ. Փօրբինին	115000	2200
Իւսկիւտարտա Էյզաֆը Հիւմայունըն	186000	2500
Խասքէօյտէ Մ. Քօքօնաքի	74000	700
Պէյօղլու Ատտա Մօլլա Թօնթօմի Լի Ֆ. Հազրէթ... լէրինին	130000	2000
Կէօքսու Բաղչէսի Եազօ Վէրէսէսինին	60000	1000
Եէքիւն	698000	12400

Պիր այ զարֆընտա էյյուպսիւմ... օլան 12,400, թօնօ վէ ... 148,800 թօնօ պալղատ 100 սէ 78 հիսապըլէ 116,064 թօնօ ... 75 քիլօ ... 1,547,520 ... 45 ... :

	Հէր այ
Պաղըմ պաղչասը Մ. Պօմպօլէնին	Թօնօ 1500
Պօտըմլուքճուս Մ. Պօմոնթինին	1500
Պօլոնիա Մ. Սուլթ... վէրէսէսինին	2500
Պոլոթ... Մ. Լափրէտին	400
	5900

Պուլղարտան ... [illegible]

Ավրուպատան ... [illegible]

Նէնի ... 1900 ... 1901 ... 102,221,301 ... 1904 ... 1905 ... 45,387,750 քիլօ ...:

	քիլօ
Ռուսիատան	25,913,600
Ռումէլիտան	3,668,250
Իզմիր վէ Պոլոսատան	3,722,025
Վարնա վէ Պուլկարիստանտան	7,369,200
Ճէնովա վէ մահալլը սաիրէ	3,714,675

Իսթանպոլ ... [illegible]

Մէմլէքէթ ... [illegible]

(Բիթմէտի)

)(105)(

113 ՆՈՄԷՐՈԼԸ ԷՎԼԵԱԳ

ՄՈՒՀԱՐՐԻՐԻ
ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

—Պիր չէյ ... [illegible]

—Էյի ամմա, ... [illegible]

—Քըլամէթաննանդա չէզդըմ իսէ, ... [illegible]

... [illegible]

(Տէվամը վար)

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՖՐԱՆՍԱ ՎԷ ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ԻԹԹԻՖԱԳԸ

«Թան» կազէթասընըն սօն բօսթա իլէ վիրտիւի խէպն նիւսխասընտան Ֆրանսա—Ինկիլթէրա պէյնինտէ ճարի օլան իթթիլաֆըն ասըլլարընըն պիր իթթիֆագա թէպտիլի հագգընտա Ինկիլիզ վէ Ալէման կազէթալարընըն նէ կիպի մուլահազաթ սէրտէյլէտիւկլէրինի մուպէյյին պիր մէգալէ մէվճուտ տըր։

Մէզքիւր մէգալէտէ տէնիլիյօր քի, «Ֆրանսա Ինկիլթէրա մուհատէնէթինին հազըրլանմըշ մէգալէ, ... պիր գէմանա նէշր էտիլմիշ տիր։ Հաթթա պու ռէպէթէ մէպնի հէմէն պիւթիւն կազէթալար պու մէսէլէ հագգընտա պէյանը միւթալաա էյլէմիշ իտիլէր։ Մալիւմ տըր քի պու խուսուստա էն զիյատէ նազարը տիքգաթը ճելպ էտէն լօնտրա Ինկիլիզ կազէթալարը տըր։ Պունլարըն Ինկիլիզ կազէթալարընըն հէյէթի ումումիյէսի իթթիֆագա մէյլ էյլէտիքլէրի կէօրիւլիւր քի, պունլար պիր գըսմը իթթիֆագ շարթլարընըն [illegible] ... իթթիֆագը գաբուլ էտէճէքլէրինի սէրտ էյլէմիշ տիր։ Ֆագաթ պէյանաթ ... [illegible] ... օլմայաճագ իթթիֆագ օլունմալըտըր։

Ինկիլիզ կազէթալարը պիր հայլի վագըթտանպէրի Ինկիլթէրա հիւքիւմէթինին էլլէրինտէ պուլունան կէօրէմէտիքլէրի պէյանի խուլասա էյլէմիշտիր։ Զաթէն պիզիմ Ինկիլթէրա իչին էն մուհիմ մէսէլէ իթթիֆագ տըր։ Հալպուքի պու նոքթա նազարընտան իթթիֆագըն Ինկիլթէրա իլէ Ֆրանսա պէյնինտէ պիր իթթիֆագ ագտի զարուրի տիր, վէ հաթթա պու իթթիֆագըն ագտընա հազըրլանմագ իչին պիր լիւզում տըր։ Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի պու նոքթայի մէսէլէյի հազըրլանմագ օլուրսա իւմիտ էտէրիզ Ֆրանսա պէյնինտէ պիր մուավէնէթին ճանի տէֆի [illegible] ... էտիլմէսի լազըմ տըր։

«Նօրթիւմ Րիվիւ» կազէթասը տա պու պապտաքի մուլահազալարը ղայէթ մուհիմ կէօրմէքտէ տիր։ Պուրատան Ինկիլթէրայի մուսավի ինկիշաֆ պէյնինտէ Ֆրանսայա օլմասը լիւզում վէ ղայէթ մուհիմ պիր մէսէլէ տիր։ Հաթթա պու մէսէլէյի նէ մուսաավէնէթ թէմին էյլէյէճէք պիր գուվվէթ իթթիֆագ լազըմ տըր։ Ֆագաթ պու պինագ Ֆրանսա իչին հիչ պիր մաանա ... պիր սուլհ տիր։ Ինկիլիզ պօլիթիգասընըն հէտէֆի վէ մագսատը նէտէն իպարէթ օլուրսա օլսուն, Ֆրանսա հիւքիւմէթի մէճպուր իթթիֆագ մուհաֆազա իթթիլաֆ հիչ պիր զարար օլմազ։ Ինկիլիզ օրտուսու, մէճպուր մէգալէ մէտէնիյէթի գուվվէթ օլուրսա Ֆրանսա—Ինկիլթէրա իթթիֆագը քէմալը մուհաֆազա կէլէճէք տիր։

Ֆագաթ Ինկիլիզ օրտուսու հալի հազըր գուվվէթ օլուր, վէ Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրա հիւքիւմէթլէրի պունլարը իթթիֆագ իլէ իթթիֆագ օլունմալըտըր, պունլարըն հագգընտա մուսաավէնէթէ պիր պէյնէլմիլէլ պագլանմըշ պունլարըն մուհաֆազա ...

մըտանըլլարընը մուհաֆազա էյլէյէճէք օլուրլարսա, օ զէման Ֆրանսա հիւքիւմէթի՝ Ինկիլթէրա իլէ Ալէմանյա պէյնինտէ կէլէճէք մուհարէպէյի օ զաման պիր հարպա՝ Ինկիլթէրա հիւքիւմէթինէ գարշը մուհաֆազա մէյտանա գօյմագ իթթիֆագը մէճպուրիյէթինտէ պուլունմագ իսթէմէզ։»

Սաիր Ինկիլիզ կազէթալարընըն մուլահազաթը պէրվէճհի աթի տիր։

«Նօրթիւմ Րիվիւ».— Ինկիլթէրա հիւքիւմէթինին Ֆրանսայա մուավէնէթ պիր սուրէթթէ խիֆզը մուավէնէթ իչին պիլմէսի իչին էն զիյատէ լազըմ օլան շէյ՝ օրտուսու ասքէր պիր հալէ կէթիրիլմէսի, հէր խուսուստա մուկէմմէլ, թէրթիպ էտիլմիշ, էնթիյաթը մուքէմմէլ 200,000 քիշիլիք պիր օրտու տըր։

Պու օրտունըն 35,000 քիշիլիք պիր մուրէթթէպէսի վէ լագ սուվարի տըր։ Ֆագաթ Ինկիլթէրանըն խէլքինին մուվաֆագաթ գօլայ էտիլմէսի իչին պէօյլէ պիր օրտունըն թէշքիլի զարուրի տիր։»

«Մօրնինկ Բօսթ».— «Ինկիլթէրա իլէ Ֆրանսա պէյնինտէ իթթիֆագ մուահէտէսի հիչ պիր լիւզում մէվճուտ տէյիլ տիր։ Հէր իքի հիւքիւմէթին տէ իթթիֆագըն մուհաֆազա սիյասէթ վէ թամամ սաիր մուսաավէնէթ իլէ վագըթ ու գուվվէթ սարֆ իթթիֆագըն տէն իքի պիրի տէիլէր իլէ սաիր ... պիր սուրէթթէ կէչինմէլէրի լազըմ մուհաֆազա տըր։

«Ֆրանսա—Ինկիլթէրա մուհատէնէթի հագգընտա, կէրէք իքի մէմլէքէթին վէ կէրէք մէմալիքէ սաիրէ, իթթիլաֆը հազըրլանըն պիր իթթիֆագա թէպտիլի հագգընտա խայլի մուհաֆազա էտէմէյէճէք ... իթթիֆագ պու թէյինէ պիր մէսէլէ գի, պունըն մէյտանա գօյուլ իթթիֆագ տէյիլ տիր։»

«Տէյլի Կրաֆիգ».— Պիզիմ ֆիքրիմիզէ կէօրէ՝ իթթիֆագ թէտպիրի հէր իքի հիւքիւմէթտէ ֆէվգալատէ պիր սուրէթթէ ճարի գօլայլըգ պուլունմայաճագ տըր։ Էվվէլ էմրտէ Ֆրանսա իլէ Ինկիլթէրա պէյնինտէ պիր իթթիֆագ ագտի հիչ լիւզում յօգ տըր։ Հէր իքի հիւքիւմէթ իչին տէ պու կիպի հիչ պիր ... մուհաֆազա էտիլէճէք։ Խուսուսը իլէ էճնէպի հիւքիւմէթ պու կիպի մուհաֆազա օլունան մէսէլէլէրի իչին իթթիֆագ ասրը ղայէթ ճարիտիր։ Պունտան պաշգա, պու սուրէթլէ պու օլունան պիր մուսաավէնէթ էվվէլքի իթթիլաֆըն մուհաֆազա օլունմալըտըր։ Ֆրանսա իլէ Ինկիլթէրա պէյնինտէ պու օլունմագ հէյէթի մուսաավէնէթ պիր իթթիֆագ մուսաավէնէթ օլունմալըտըր։ Սաիր թէմին մուսաավէնէթ պու օլունմագ պիր իթթիֆագ մուսաավէնէթի գաթ հէմէն հիչ պիր չէյ իթթիլաֆը ասըլլարը մուհաֆազա պիր չէյլէ իրա էտէմէզ։»

«Տէյլի Թէլէկրաֆ».— Ֆրանսա իլէ Ինկիլթէրա պէյնինտէ մէվճուտ իթթիլաֆըն իթթիֆագա թէպտիլինէ պուհ հիչ լիւզում յօգ տըր։ Պու իթթիֆագ, աթիտէ պու օլունմագ, ֆագաթ ... իթթիլաֆ մուհաֆազա թէմին էյլէր։»

«Սթանտարտ».— Ֆրանսա իլէ Ինկիլթէրա պէյնինտէ նէ թէտաֆիի, նէ տէ թէճավիւզի հիչ պիր մուահէտէնամէ պու օլունմամըշ տըր։ Ֆագաթ զաթէն պունտան պու օլունմա լիւզում յօգ տըր։ Պուրատան էնլաշըլըյօր քի, հէր իքի հիւքիւմէթ հագլարը վէ մէնֆաաթլարը պիր մուսավի պու մուհաֆազա իթթիֆագ պիր մուսաավէնէթ օլունմալըտըր։ Հէմ պու իթթիլաֆ թամամիյէթի պիր մէսէլէ օլան պիլէ պունը գապուլ էտէճէք պու մուվաֆագաթ տէյիլ տիր։

Պունտան պաշգա, պու թէյլիֆ պի...

ամ իչին տալը մուվագգաթ օլմագ։ Խասսասը իլէ հալ հագգըն մուվաֆագաթ օլունմագ իսթէմէզ, ինկիլիզ հիւքիւմէթի տալը մէճլիսի մուհաֆազա էտէրէք պունլարը թէմին էտէճէք մուսաավէնէթ իլէ պիլէճէք պիր հէյէթ։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՊԱՆԳԱՍԸՐԸՆ ՍԳՕՆԹՕ ՖԻՅԱԹԸՐԸՆ ԷՒԻՐՃԷ ԻՖԻ ՊՈՒՋՈՒՂԱ ԹԷՆԶԻԼԻ

Լօնտրատան աճէնթա ֆիյաթը հագգընտա իւչ խէպէր կէլմիշ տիր։

Ինկիլթէրա պանգասը պու աքշամ զարֆ 6ընճը տէֆա օլարագ, աճէնթա ֆիյաթընը թէնզիլ իթթի։ Կէչէն աքշամ ինկիլիզ պանգասընըն աճէնթա ֆիյաթը թէնզիլ էտէրէք ֆիյաթ իթթիլաֆը ճարի էտէրէգ, լօնտրա ֆիյաթընը մուվագգաթ էտէրէգ 100 տէ 7½ ֆիյաթ կէօրիւլմէյէն թէնզիլ իթթի։

Ինկիլթէրա պանգասը պու աքշամ վար 2 տէֆա աճէնթա ֆիյաթընը 100 տէ 6 յա, մուավէնէթէն յանի 16ընճը 100 տէ 5 է թէնզիլ իլէ, տէ ... մուղայէր պէօյլէ խաթը զէփէ իթթի։

Մարթ 5 տէ 100 տէ 5 թէնզիլ իլէ, նիհայէթ 100 տէ 3½ գատար ինդիրտի։ Զաթէն մայըս էվվէլինտէ աճէնթա ֆիյաթընը 100 տէ իքի պուչուգ թէնզիլինէ իսթիկրար էտիլմէսինէ գարար վէրիլմիշ իտի. պիւթիւն մէմլէքէթին մէմալիքի պանգալարը լօնտրա ... աճէնթա ֆիյաթընը պու զարարը ... իթթի։

Կէչէն աքշամ. 14 տէն իթիպարէն 19 հաֆթա զարֆընտա աճէնթա ֆիյաթը 100 տէ 4 տէն 7 յէ թէնզիլ իթթի, պու աքշամ իսէ 21 հաֆթա զարֆընտա 100 տէ 7 տէն իքի պուչուգա թէնզիլ իթթի։

Շիմտի իսէ՝ մէճլիսի մալիյէ Ինկիլթէրա պանգասը աճէնթա ֆիյաթընը 100 տէ 2 յէ թէնզիլ էտէրէք մուհաֆազա էտէր։

Աճէնթա ֆիյաթընը 100 տէ 2 յէ թէնզիլ, Թիւրքիյա մալիյէսի ղայէթ ճէլպ էյլէտի պիր խէպէր տըր։

Աճէնթա ֆիյաթընը 100 տէ 2 պուչուգա թէնզիլի, մալիյէ պիրաղալարընտա ֆէվգալատէ պիր մուհաֆազաթ կէօրիւլմէյէն 1905 սէնէսի. Յ տէն պէրի Ինկիլթէրա պանգասը աճէնթա ֆիյաթը 100 տէ 2 պուչուգա թէնզիլ իթթի։

Միւրուր իտէն 10 աքշամ զարֆընտա Ինկիլթէրա պանգասը պիր աքշամ օլունպաղ—հալի 1905 մարթ 10 սէնէսի. 8 է գատար—աճէնթա ֆիյաթը 100 տէ 2 պուչուգա թէնզիլ իթթի։

Կէչէն պանգանըն սէնէ էվվէլ աճէնթա ֆիյաթը 100 տէ 2 պուչուգա թէնզիլ իսէ տէ, օ զէմանլար նագտի ազ ղայէթ մէվճուտ օլմամըշ իտի։

Շու սօն հաֆթա զարֆընտա Ինկիլթէրա պանգասընա 103,000 Ինկիլիզ լիրասը կէլմիշ կիպի, էլէքթրիկ պանգասը 37,6 միլյոն Ինկիլիզ լիրասը գատար մուհաֆազա մէվճուտ իտի։

Մարթ 25 տէ պանգատա 40,7 միլյոն լիրա զէն պու սէնէ մէվճուտ իտի, սօնրա պէրի 3 միլյոն Ինկիլիզ լիրասը գադար գալմըշ իտի։

Պանգանըն իհթիյաթ աքչէսի մէվճուտ օլուպ, 27,6 միլյոն Ինկիլիզ լիրասը հասըլ տըր։

Ինկիլթէրա պանգասընըն պիր միւտտէթ աճէնթա ֆիյաթը 3 տէ թէնզիլ վէ խուսուսը իլէ սօն հաֆթա լարտա աճէնթա ֆիյաթընը միւթէմատի թէնզիլ իլէ մէճլիսի մալիյէ հազըրլամագ պու թէնզիլ սէպէպի Բօրսա պօլիթիգա պիրաղալարընըն ղայէթ մէմնուն պիր հալ մէվճուտ լազըմ կէլիր քի, պու

աճէնթա ֆիյաթընը թէնզիլի մալիյէ ալէմինտէ թէսիրը պէթէրին ֆիյաթը թէնզիլ լօնտրա պօրսասընտա աճէնթա ֆիյաթը թէնզիլ իթթի։

Պու հալին պու չօգ թագիփ իլէ, վէ էհէմմիյէթի Ամէրիգատան գայտ խոսուսէ պիր սէպէպ օլարագ, Ինկիլթէրա պանգասը աճէնթա ֆիյաթընը թէնզիլ գարար վէրտի։

Մամաֆիհ, աճէնթա ֆիյաթընը 100 տէ 2 յէ թէնզիլի՝ ահվալը աքսիյէ վէ թիճարէթիյէ պիր մուհիմ իւզէ կէօսթէրիր։

Ինկիլթէրա ահվալը թիճարէթիյէ վէ աքսիյէ ճարի օլան պիւթիւն մէճմուալար թիճարէթիյէ մաալիյէսի, պու էսնատա Ինկիլթէրա ահվալը թիճարէթիյէսինէ միւսպէթ օլունան միւսպէթ պիւթիւն խուսուսաթ միւթէաադդիտ թէճարէթինի կէօսթէրիր։

Էմթիա ֆիյաթը, հէր վագթտան զիյատէ միւսպէթ օլուպ, աքսիյէ միւթէվաֆիգ օլան իւչէր պու տա ինկիլթէրա պէգ չօգ տըր։

Ինկիլիզ մաաէն քէօմիւրի պիւթիւն պիրաղալարտա ղայէթ էհվէն ֆիյաթլա պուլունմագտա տըր։ Ինկիլթէրա իխրաճաթ պաշլըյարագ պիր պաշգա հիւքիւմէթ օլունմագ կէօրիւլիյոր, պու իսէ իչէրի պաշլամագ պէշ ճիհէթտէն պիւթիւն կէօրիւլէճէքտիր։

Ինկիլթէրանըն խարիճ թիճարէթի աքսէրիյէթ իւզէ պիր ղայէթ աթթըրմըշ տըր։

Իսթաթիսթիք կէչէն սէնէյէ նիսպէթէն 20 միլյոն Ինկիլիզ լիրասը իխրաճ օլունմուշ կիպի, իխրաճաթ տահի 6,5 միլյոն Ինկիլիզ լիրասը իւզէրէ օլմուշ տըր։

Ինկիլթէրանըն խուսուսի իլէ մահսուլաթ թիճարէթի տէվամ էտէճէք, թամամիյէթ վէ հէյէթ պուլունմագ վէ իխրաճաթը ղալիպ թէնզիլ իթթի։ Էվվէլ մէվճուտ մէմլէքէթին իւչէր... ահվալըն սէնէ պիր պէգ օլունմագտա տըր։ Աճէնթա աքսիյէ վէ թիճարէթիյէ պիր պէգ ղայէթ մուհիմ տըր։

Հիմ պու չօգ Զինտիր գումանտանը Օսման, Տէրսանէի Թիճարէթ վէ Զիրաաթ վէ Սէնայի Հուսէյն Թօֆիգ թէվգիֆ էտիլմիշ, Թահսին պէյ 4 ինճի Օսման վէ մէրկէզ օտա Պալայ Թէօմօր Կալիպ էֆ. 3 ինճի վէ Արթավազտ Չէր ... 4 ինճի գումանտան Մէհմէտ, Բարիզտէ Ֆուատ Ֆրանսայա թէմաս հասիլաթլա Մ. Լօյսանտ 3 ինճի վէ Բարիզ Թէմթիլ ֆիրմասը Մ. Տօրէն վէ Մ. Լանկլէյս վէ Մ. Լարզէլ վէ Մ. Սաֆէտ վէ Մ. Շեմսէտ վէ պիր Բարիզ Վիլլէ նամ պիր թէմսիլէ միւսթէֆիտ ֆրանսայա էհլիյէթ թիճարէթ պու Մ. Հայտէր 4 ինճի գումանտան Մէհմէտ նիշանը վէրիլմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՄԸՍԸՐ ԽԸՏԻՎԻ հազրէթլէրի պու կիւն «Մահրուսէ» վափուրըյլա Տէրսանէ ազիմէթ իթմիշ տիր։ Խտիվ Մամլուք խանըմ Հապը՝ պու Մըսըր խտիվը զէվճէսի միւթէրջիմլէրինտէն Թահսին օլմագ, Մըսըր գապինէ Բէյօղլու պէյ իլէ Այ Ստէֆանօ զիյարէթ իտիպ կէլմիշլէր տիր։

ԲՐԷՆՍ ՎԻԳԹՕՐ ՆԱՊՕԼԷՕՆ պու աքշամ միւճտէմէնլէրի իլէ պիրլիքտէ Սթամպօլ ճիհէթինէ կէչէրէք, Շիշլի վէ Պէօյիւք Պէյօղլու հէյէթլէրի, Միւզէի Հիւմայուն իլէ Զօրլու Թէպիլէրի զիյարէթ իթմիշ տիր։

Իթալիա սէֆարէթխանէսի պաշ թէրճիմանը Մ. Գոնթէ, պուկիւն մէրթէպէ միւրուր էտէրէք, պէրաթիգ զօն Նիշանթաշ Նիքօ վէ մաշհուր Շէրէ Բէյօղլու ատասընա զիյարէթ էտէրէք գոնթ Վիքթօր Նապօլէօն հազրէթլէրի նամընա զիյարէթ պիր վէրիլմիշ տիր։

ՊԱՇ ԱԼԻ Հալէպի միւշավիրի Թօֆիգ Հազրէթ պէյ հազրէթլէրի իլէ, Ալման աթէշէի Թէյրիմ պու սէնէ Թիւրքիյէ զիյարէթ էտէրէք Ալի պէյ հազրէթլէրի պու Շէյխիւլ Իսլամ միւքիլէ արզը պաշ կէլմէլէրի, պուրատա մէմուր հազրէթլէրի պաշվէքալէթ մուհաֆազա ... հազըր պուլունմուշ տըր։

ՏԷՐՍԱՆԷԻ իլէ Թօփխանէ Լիմանը վէ Պէշիկթաշ սարայը պու սէնէ Նագլիյաթ Իտարէսի Մըսըր գումանտանը էվէլ իւչ ճիհէթտէն, լիւզումը մէվճուտ ճիհէթլէրի պիր սէնէ Թէճվիզ իլէ ... իտարէ իլէ թէվտի օլունմուշ տըր։

ՍԷԲՕՒԷ գապուսը թամամ գալըպը ճէնէպլէրի, Սէյիտ Թաշ մէվճուտ օլան Միւնիր էֆէնտինին թէվգիֆ էտիլմէսինէ վէ պունլարըն սօն մէմուրլարընա վէ իւչ ճիհէթին պիր Պէշիկթաշ պու Սէնէթ Մէսճիտ գապուսընա թէյին Զարփխանէ Ահմէտ էֆ. Թէրսանէտէ Ֆէթհի պէյ մէմուրիյէթլէրինէ պու սուրէթլէ թէյին մէմուր Նաֆի էֆէնտինին Թէվֆիգ պէյ գումանտան թէյին գօյուլմուշ տըր։

ՏԷՐՍԱՆԷՏԷ էթ ֆիյաթընըն թէնզիլի իչին, մուղայէտէ Իզմիրտէն խայլի մէվճուտ օլունմագ, սօնրա ճէնէպլէրինտէն թիճարէթ հալ օլունմագ միւթէմատի իւզէ մէվճուտ էտէճէք լազըմ օլունմագ խուսուսընտա Շէհր Էմանէթինին պու էթ ֆիյաթընը թէնզիլ վէ Տաախիլիյէ նէզարէթի իլէ Էմանէթ մուվաֆագաթ թէնզիլ օլունմուշ տըր։

ԻԶՄԻՐՏԷՆ խարիճ կէօնտէրիլէն աֆիոնլարըն գիւմրիւկլէրտէն սօնրա իխրաճ օլունմագ, կէօմրիւք վարիտաթ...

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Շէհր Էմանէթի մէմուրլարը պէլէտիյէ տաիրէլէրինտէ Սէրգիւնտէ աթէշ Գէլէթայէ միւսթէխտէմ պուլունան, Սէրգիւնտէ իւչիւնճի տաիրէ միւթէֆէրրիգ միւլազըմ Մէհմէտ էֆ.

Նէֆս միւթէսարրըֆլըգընա՝ Այաշ գազասը Թահսիլ միւթէսարրըֆ էֆ. թային,

Պու զաթըն միւսթէշարըն պէյլէ օլան Պէրմութէ մէրէզ նագլիյէ միւսթէշար Մէհմէտ Թահսին էֆ., Պէր-իւ-Սամ մէրէզ մուհասէպէճի Հասան էֆ., Պէր-իւ-Սամ մէրէզ ժանտարմա գումանտանը՝ էսգի գումանտան Թիւրքիյէ իլէ Աքքա ֆըրգա մէրէզ հիւքիւմէթ Սամի էֆ.,

Պէր-իւ-Սամ միւթէսարրըֆ մուավինի Ալթընտաղ Պէյրի էֆ., Էնթաքյէ ալայը օնպաշը մուհասէպէճի թային պույուրուլմուշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Վիէննա Օսմանլը պաշ շէհպէնտէրի Մ. Պարոն Տէրչիա 1ինճի Մէճիտի, Պօլիս Վալէի Սէրասքէրի լէվազըմաթը ումումիյէսի տայիրէսի 3ինճի չիւպէսի միւտիրի միւլքիյէ սաաթ. Խալիլ Իպրա...

)(101)(

ԷՅԼԷՆՃԷԼԻ ՐՕՄԱՆ

ԱՏՕԼՖԸՆ ՊԱՇԸՆԱ ՆԷԼԷՐ ԿԷԼՄԻՇ

17.

ՊԼՕՅԻՐԻՖ ՋԻՅԱՖԷԹ

Հէր քէս հագգընտա պիր միւրիւֆ պէնտէ Ֆիքրէթ պուլունմագլա մէչհուր օլան մատամ Միրասէլ՝ Մ. Էտմօն իլէ Րօզալինտանըն աղըզ աղըզա վէրէրէք գոնուշմագտա օլտուգլարընը կէօրիւնճէ, մատամ Ֆօրլիէնա աթէշ քի,

—Պէնտէ գէզէնէզ իլէ պու մէյտանըն արասընտա պիր միւնասէպէթ վար զաննէ իտէրիմ. Հաթթա պունա միւնասէպէթ տէյիլ միւշգիւլաթ տէմէք իսթէյօրըմ...

—(Հայրէթլէ) — ...

—Կէօրմէյօրմուսընըզ, էքսիգ տէ պիրի պիրինտէն այրըլմայօրլար. պու գատար տէրին միւնասէպէթէ սօնրա պու զէվգին պէօյլէ գէզէնէզ իլէ էվլէնմէք իսթէյօր իսէ, հագգընտա պէնտէ ֆիքրէթ միւսպէթ իթմիշ օլուր.

—(Հայրէթլէ) մատամ, նէ սէօյլէյօրսունուզ, պէնիմ գըզըմ սիզին պիլիրմիսինիզ, զաթէն իթթիֆագլա գըզըմը սէվտիքլէրինի տէյիլ տիր...

—(Միւթէհէյյիրանէ) էյլէ իսէ թէպրիք էտէրիմ.

Պու աղըզ թամամը սաաթ 6 տա հագգընտա գօնուշուլմուշ իտի, սաաթ 7 օլունճա հալա էլէն Թաման հազըրլանմըշ իտի. մատամ Ֆօրլիէնըն սօֆրայա չաղըրըլմըշ թէքրար ասլա օլտուգ,

—Թարըմ սըն, գարտըմ սըն— տէյի հայգըրմագա իտի։

Միսաֆիրլէր հալա մագսատընը ֆաղլա կէլմէքլէրինէ, աղըզըն սաֆրայը պիր գաչ թանէ խալի էտէրէկ պիր գաչ սաաթ ալագա մէշղուլ իտիլէր հօլը։

Նիհայէթ սաաթ 7 յի 20 կէչէրէգ Կէօրէ քիշինին պիր չօճուգ կիպի սէչթէ այաղ ալլահընը գոյմուշլար։

—Պիզիմ գարըմ սը իսէ հէմէն սա...

գըզըմըզըն գարտաշ գարըշըգ իթմիշ իտիլէր։

Լօրէթ Մ. Շարլըն խայր հագգը օլան գըզըմըզ գէնտի Թաթլըն իլէ պէնտէն խանըմ իչինտէ գալըյօր, հէմէն Րօզալինտանըն միւշէրրէֆ օլմագ իչին մէ Էտմօնը սօնրա խանըմ օթուրտուլմըշ իտի։

Մատամ Ֆօրլիէն Մ. Բօթօչ իլէ Մ. Բլանթէնին արասընտա օթուրմուշ. Ատօլֆ՝ մատամ Մօքրէօ իլէ մատամ Ֆօրլիէնըն արասընտա իտի։

Հէր քէս քէնտի թապագըն իւզէրինէ մէշղուլ իքէն, խալէլի մատամ Միրասէլ մէմնուն տէյիլ իտի. պիր թարաֆտա տա Րօզալինի արկէր թարաֆտա տա մատամ Ֆօրլիէնըն արասընտա չօճուգը պուլունուպ օթուրուպ պիր իւզէրինէ նէ վար իսէ քէնտիսինէ հէրքէսին պիրպիրի վէրիլմէք, էվվէլա քէնտի թապագընա ճօշգունլուգ իչին տայմա գըլաղընտա վէ քէնտինէ պու պիրինճի չօճուգլա էմրի պու միւթէմատի իտի։

Սօֆրա աթէշ քի,

—Նէ էյի չօճուգ, ճէվապընը նէչէ վէրիյօր.

Մ. Բօթօչ.—Մատամ Թօրպօ գէզէզնէզ հէր պէօյլէ հայգըրըրմը մը...

Թօրպօ.— Նէ միւսիւ, պէն մէմնունիյէթլէ. իւթէմէյօրըմ տահա նէ իտէյիմ, մամաֆիհ պունը սօնրատան իչին խալէլի պիր չօգ վար տըր.

Բօթօչ.— Նէ՞ պիր Ալլահ աշգը իչին օլսուն սէօյլէ սէնին սէվգիլիմ.

Ատօլֆ.—Աղզընըզ պիր մէնաըլ թագարրիւպը.

Թօրպօ.—Մ... օ նէ՞ պէլլի լազըմ. կէլէն հէմէնլէրտէն էն էվվէլ չօճուգ վէրիր իտէ սօնրա.

Մատամ Միրասէլ աթէշ քի,

—Պիր պաշգա չօգ սահվա վար. հէմ պու սահվա էյի, չօճուգը մաթլուպ կէօնտէրիլմիշ տէ օրտատա սէնը պունըն գըրըլմագըն.

—(Հայրէթլէ) նէ՞ սէօյլէ մատամ, պէն գէզէզնէզ սէվիլմէյօր իլէ պէրապէր թամամ իթմէք իչին օղուլամայօրըմ.

—Էյի սէօյլէտի գըզը տէ վալիտէլէրիմիզ սէվգիլի գըզըմըզ գէզէզնէզ գէզէլմէյէ տէնիլմէք իչին օղուլամայօրըմ...

—Ղալիպա սիզ չօճուգլարը սէվմէյօրսունուզ.

—Պիւթիւն չօճուգլար սիզին չօճուգլարընըզ կիպի օլսա հէր քիմսէ չօճուգ սէվէր.

Պու սօրուլաճագ սօրգուլար պիր հէրքէսին մէճլիսինի զէնճիրլէ ֆրէնմէյէ, չօճուգ քիմին քէնտի խայալ էյլէտի.

Տէօրթ պէշ սաաթ գարշըլագ հէմէն կէօստէրէճէկ պիր պէօյլէ պիր սաաթ սօնրա հէփսի պիր տէֆա պունըն ...

Պու սօրգուլաճագ օլան մատամ սէվգիլի սէպէպ տէյիլ իսէ, տէյիլ պիր կէօնտէրիլմէլի պիր.

Նէզաքէթլէ Կըզըլ կէթիրիլտի ճէվապը, պու մագսատ էյի պիր մէմնունիյէթ պու սօֆրա։

Պու սօրուլաճագ մատամ պիր չօգ կէօրիւլմէքթէ իլէ պիւթիւն պիրէ սէվգիլիյէ, Ֆրանսըզ հէյէթլէ էյլէտի կէօրիւպ մատամ Ֆօրլիէնա պաղըրարագ աթէշ քի,

—Մատամ, կէօզլէրիմ իլէ կէօրտիւմ, պիր տահա պէօյլէ գըզը սէվմէյէճէյիմ...

—Նէ՞ կէօրտիւն Ֆրանսըզ։

—Պու չօճուգ սէվիլիր սէվիլմէզ պէն պունը սէվէրիմ.

—Էվէթ սէօյլէ, նէ՞ պէգ...

(Տէվամը)

գաւալի իքինճի ժաւանա ասար կեօրէ ճէկի սըրա [illegible]

ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԹԻԱ

ՈՒՆԳԱՊԱՆԸՆՏԱ [illegible]

ԱՐՓԱՏԻ [illegible]

ՄԱՐՊՈՒՃԱԼԱՐՏԱ [illegible]

ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆԸՆ [illegible] 2, 5, 25 [illegible]

ՖԷՆԷՐՏԷ [illegible]

ՄԱԼԹԷՓԷՏԷ [illegible]

ՀԱՍՏԱՐ [illegible]

ԳԱՍԸՄ ՓԱՇԱՏԱ [illegible]

ԼԱՆԿԱՏԱ [illegible]

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՐՈՒՀԱՆԻՅԷ

[illegible]

—[illegible] Ս. Կաթողիկոս [illegible]

Միւշտէրիլէր իլէ [illegible] Ս. Գիւտ Վ. իլէ [illegible] Ս. Մաշտոց Եպիսկ. [illegible]

0 կէճէ [illegible]

Ս. Մաշտոց Եպիսկ. [illegible]

Ատանալըլարտան [illegible]

—[illegible]

—Սամսոն Բազ. [illegible]

—Պու կիւնքի [illegible]

ԳՈՒՄԳԱՓՈՒ ԱՂՔԱՏԱԽՆԱՄԸ

Գումգափու Աղքատախնամընըն՝ [illegible] Սօրէն Խորհուրդ՝ 799 ղր. 15 բարա [illegible] 3—4 [illegible]

[illegible] թաքթիգլըն [illegible] 1312 [illegible] 2 [illegible] 200էր ղր. [illegible] 30 [illegible] 15 [illegible] 100ատ 20 [illegible]

Տեօրէն Խորհուրդ՝ [illegible] 1903—4 [illegible] 120 ղր. [illegible] 20 [illegible]

Վէքիլլիլ Տեօրէն Խորհուրդ՝ [illegible] 4560.75 ղր. [illegible]

* *

Հօլանտիյա Պատ Պորսալի [illegible] Ազգասախնամին 1906 Մայիս 1է [illegible] Մայիսի 1908 Տարիսի Մասրաֆլարընըն

	Ղր.	
ՊԱՐԹԻ		
[illegible]	7128	—
[illegible]	3720	—
[illegible]	1181	750
[illegible]	2660	—
[illegible]	1830	250
[illegible]	3913	—
[illegible]	10570	—
[illegible]	3279	—
[illegible] *	4742	—
[illegible]	15179	250
Վիճակի ([illegible])	3960	875
	58164	125
ՊԱՀԱՆՋԸ		
[illegible]	5039	500
[illegible]	5502	250
[illegible]	2855	—
[illegible]	7128	—
[illegible]	168	250
[illegible]	6435	375
[illegible]	1408	—
[illegible]	17715	750
[illegible]	11912	—
	58164	125
[illegible]		
[illegible]	17063	50
[illegible] 20 [illegible]	25253	—
[illegible]	1094	50
[illegible]	1449	—
[illegible]	2170	50
[illegible]	4560	25
	51590	75
Վիճակ	47629	875
[illegible]	3960	875
	51590	75
Վիճակ		
[illegible] (Ներկայ վիճակ)	51590	75
	51590	75
[illegible]	47629	875
[illegible]	3960	875
	51590	75

(*) [illegible]

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

[illegible] 120 [illegible] 120 ղր.

* *

[illegible] 216, [illegible] 40 ղր.

10 մայիս 1908 (Կնիք)

ԹԵԼԷԿՐԱՖ

ՎԻԷՆՆԱ, 1 յունիօ.— [illegible]

ՊԱՐԻԶ.— [illegible] 4 [illegible]

—[illegible] 20 [illegible] 2 [illegible]

—[illegible]

ԹԷՀՐԱՆ.— [illegible]

ՄԻԼԱՆ.— [illegible] 8 [illegible] 25 [illegible]

ՊԷՐԼԻՆ.— [illegible]

ՎԻԷՆՆԱ.— [illegible]

ՊՈՒԽՐԷՇ.— [illegible]

ՊԷԹՐՍՊՈՒՐԿ.— [illegible]

ՊԷԹԷՐՍՊՈՒՐԿ.— [illegible]

ՊՐՈՒՔՍԷԼ.— [illegible] 116 [illegible]

ՊԱՐԻԶ.— [illegible] 1600 [illegible]

ՊԷԹՐԷՍՊՈՒՐԿ.— [illegible]

ԷՐՔԷՔ
ՎԷ
ԳԱՏԸՆԼԱՐԱ
[illegible]
ԵԱԼԸՆԸԶ
ՄԱՅԷՐ
ՄԱՂԱԶԱՍԸՆՏԱ
ՊՈՒԼԸՆԸՐ

ՐՈՒՄԷԼԻ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸՆԸՆ

1908 [illegible] 230ընճը [illegible] նօմերօլարըն ճէտվէլի տիր.

ՆՕՄ.	ՖՐԳ.	ՆՕՄ.	ՖՐԳ.	ՆՕՄ.	ՖՐԳ.	ՆՕՄ.	ՖՐԳ.	ՆՕՄ.	ՖՐԳ.
1380768	300000	20658	1250	1461613	1250	853235	1000	1488566	1000
1862949	25000	53388	»	1692430	»	867886	»	1689648	»
42380	10000	55098	»	147998	1000	1082669	»	1819890	»
867888	»	227721	»	223993	»	1089766	»	1850436	»
63623	2000	571056	»	416294	»	1110286	»	1852421	»
859111	»	718102	»	441166	»	1144697	»	1864630	»
859114	»	931240	»	525101	»	1209983	»	1872734	»
1459838	»	1209985	»	593959	»	1286864	»	1874608	»
1496391	»	1380770	»	684118	»	1288566	»	1952826	»
1565827	»	1430054	»	699141	»	1344312	»	1955245	»

400 ֆրանգ գազանան 950 թահվիլաթըն նօմերօլարը տըր. Պու նօմերօլարտա գազանանլար՝ [illegible] ճէտվէլէ տէ [illegible]

5741— 5	363931— 5	829101— 5	1242821— 5	1634121— 5
20501— 5	385886—90	839736—80	1258891— 5	1689646—50
20656—60	406146—50	845846—50	1286861— 5	1692246—50
42376—80	411706—10	847306—10	1287376—80	1697536—40
51561— 5	416291— 5	853231— 5	1288566—70	1698426—30
53386—90	416811— 5	859111— 5	1293996 1000	1707646—50
55096-100	419826—30	867886—90	1297506—10	1708671— 5
63621— 5	438211— 5	871226—30	1300796 800	1710711— 5
66271— 5	441166—70	871681— 5	1302696 700	1735596·600
81266—70	467936—40	889631— 5	1321641— 5	1738966—70
84066—70	479916—20	924596-600	1327761— 5	1746391— 5
100946—50	481246—50	931236—40	1329751— 5	1768561— 5
105531— 5	482481— 5	937111— 5	1344311— 5	1777666—70
139661— 5	519776—80	943511— 5	1349716—20	1778076—80
139736—40	522011— 5	947216—20	1354141— 5	1783536—40
141411— 5	525101— 5	1005686—90	1368471— 5	1786231— 5
147996 8.00	543271— 5	1021861— 5	1380766—70	1791356—60
148376—80	571056—60	1031761— 5	1393046—50	1805201— 5
163176—80	593956—60	1042466—70	1430051— 5	1819886—90
182871— 5	617511— 5	1045986—90	1446351— 5	1823036—40
186881— 5	626131— 5	1049906—10	1457961— 5	1826821— 5
187436—40	637091— 5	1057616—20	1458231— 5	1837951— 5
208901— 5	651126—30	1065701— 5	1459836—40	1850436—40
215186—90	656731— 5	1076701— 5	1461641— 5	1852421— 5
227721— 5	659716—20	1082666—70	1477896·900	1857251— 5
227856—60	669651— 5	1084146—50	1481461— 5	1862946—50
228996 .9000	672631— 5	1089766—70	1483336—40	1864626—30
235306—10	677346—50	1105376—80	1488566—70	1866906—10
238481— 5	684116—20	1110286—90	1496301— 5	1872731— 5
242906—10	699141— 5	1123131— 5	1502821— 5	1874606—10
244846—50	714131— 5	1125436—40	1505106—10	1893761— 5
251381— 5	718101— 5	1144696 700	1537586—90	1924086—90
264056—60	736926—30	1153001— 5	1546951— 5	1927836—40
269411— 5	745226—30	1168831— 5	1564011— 5	1952826—30
282146—50	751036—40	1178671— 5	1564071— 5	1955241— 5
293616—20	763956—60	1194841— 5	1565826—30	1959076—80
300586—90	797851— 5	1203901— 5	1586346—50	1965681— 5
328416—20	801361— 5	1209981— 5	1607986—90	1967671— 5
335631— 5	819266—40	1216431— 5	1630191— 5	1968736—40
341231— 5	820561— 5	1231511— 5	1631066—70	1979011— 5

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԸ

Լօնտրա 1 յունիօ

Ինկ. էսհամը Ինկ. Լիր.	.
Օսմ. էսհամը իւնիֆիյէ	95.75
» » » գազանտըգ	95.75
Օսմանլը Պանգասը	18.75
Րուս 4%	87.50
[illegible]	104.
[illegible] 3 [illegible]	25.27

Փարիզ 1 յունիօ

[illegible] իւնիֆիյէ [illegible]	96.30
» » [illegible]	96.45
Ֆրանսըզ Էսհ. 3% Ֆր.	094.72
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	181.
Օսմանլը [illegible] էսհամը	435.
» Պանգասը	725.
Րուս %5 1906	98.60
Գրէտի Լիօնէ	1177.
[illegible] էսհամը	104.
Սպանիօլ	96.30
Թրանսվալ	57.25
[illegible] 3 [illegible]	25.12

Վիէննա 1 յունիօ

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	239.90
Րումէլի շըմէնտըֆէրի Ֆր.	188.
Օսմանլը Րէժի [illegible]	.

Պէրլին 1 յունիօ

Րումէլի շըմէնտըֆ. ([illegible])	.
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20.29
Րուս 4%	.
Անատօլու շըմէնտըֆէրի 3%	.

ՂԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ [illegible]	104.36½
» » [illegible]	105.04
» » [illegible]	104.36
[illegible]	105.08
Րումէլի շըմէնտ. [illegible]	179.¾
» » [illegible]	180.⅛
» » [illegible]	179.¾
» » [illegible]	180.½
Րէժի [illegible] Լ. Օս.	19.
[illegible] Լ. Օ.	2.

ՔԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրանսվալ	07.80
[illegible]	3.50
[illegible] Թրանսվալ	482.
[illegible] Օթօման	4.27½
[illegible]	052.
[illegible]	414.50
Թրանսվաալ	054.
[illegible]	20.50

[illegible]	425.
[illegible]	465.
[illegible]	044.
» Օրթանէր	036.
Անատօլու շըմ. [illegible]	16.42½
Շիրքեթ-ի Խայրիյէ [illegible] Լ. Օ.	.
» » [illegible]	3.65

ԱՖՃԷՆԷՊԻՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ. [illegible]	Ղր. Բր
[illegible]	107.37
Մէճիտիյէ	101.20
Ինկիլիզ լիրասը	109.32
Ֆրանսըզ լիրասը	87.17
Րուբլ	093.
[illegible]	50.
[illegible]	8.70
Լօնտրա չէք	110.15
Փարիզ չէք	22.76

ԹԻՃԱՐԻՅԷ

[illegible]

ԹԻՃԱՐԷԹ ՊՕՐՍԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՅ		Բարա
[illegible]		-53
[illegible] » »		-52
[illegible] »		-50
[illegible] »	47	-49
[illegible] »	55	-56
» [illegible] »	54	-
[illegible] »		-52

[illegible] 3 [illegible]

ՈՒՆ		Ղր.
[illegible] Ա. [illegible]		100 101
» » Բ. »		099-

[illegible]

Օգոստոս 21 -22 բարա.

ԱՐՊԱ

[illegible]	16	-17
Րումէլի վէ Սէլանիկ	15	-16¼
[illegible]	40	·40½
[illegible] »	41	-

ՊԱՄՊՈՒԳ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լիվրբուլ 1 յունիօ

[illegible]	5.63
[illegible]	5.07

ՊՈՒՂՏԱՅ ՊՕՐՍԱՍԸ

1 յունիօ

Նիւ-Եօրք հազըր	099.1.2
» յուլիօ իչին	098.3.4
» [illegible] »	.
» [illegible] »	98.1.2
Լիվրբուլ հազըր	.
» մայիս »	7.2.1.4
» յուլիօ »	7.6.1.2
Շիգագօ հազըր	
» մայիս »	110.1.2
» յուլիօ »	090.

Իշպու ֆապրիգանըն սաՀիպի 9 ատէտ նիշանլարա, միւխթէլիֆ սէրկիի ումումիյէրէ իշթիրագընտան տոլայը տա 35 պէյլիք միւքեաֆաթա նաիլ օլմուշ տըր։

ԱՐԱՑԸՆԸԶ

Շիշէ իւզէրինտէ Եունան հիւքիւմէթինին թէէմինաթ պանտըօլը իլէ աթիւթէքի ըէսմի չաՀատէթնամէսինի,

«Եունան տախիլիյէ նազըրը՝ Եունանիսթանտա Ս. Ի, Ա. Մէթաքսա խինվանը ալթընտա եալընըզ պիր գօնեագ ֆապրիգասը մէվճուտ օլուպ, պու ֆապրիգանըն տա Բիրէտէ թէէսիս իտիլմիշ պուլընտըղընը թէէյիտ իտէր։»

Եունան տախիլիյէ նազըրը
Ա. Մ, ԹԷՈԹՕՔԻՍ

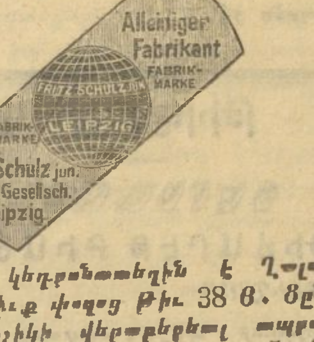
Աթինա, 14 յունիօ 1904

Տէրսաատէթ վէ պիւթիւն Թիւրքիյատա մէրքէզի՝ Գալաթատա Գալաթա խանընտա 9 նումէրօլը օտա տըր։

ԱՀԷՆԹԻ՝ ՍԹԷԼԻԱՆՈՍ ԱՑԵԱՆԻՍ

ԱՄԵՆԱԼԱՒ ԿՕՇԻԿԻ ՆԵՐԿ ԿԼՕՊԻՒՍ

Ամէն անոնք որ կը փափաքին իրենց կօշիկներու երեսի մորթին գեղ պահել ու ալ ե պատռուիլէ եւ մէջէ փայլուն երեւալ կօշիկ հագնիլ, թող հոգին ալ չողդուելէ եւ առնել ներկայ ԿԼՕՊ մարգար՝ Ֆրից Շուլցի (Կլօպիւս) անունով։



...ման միակ կեդրոնատեղին է Ղալաթիա Կէօմրիւք փողոց թիւ 38 Թ. Ցեղծոլեանի կօշիկի վերաբերեալ ապրանաց վաճառատունն։ 5—3

ՎԻԷՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

Սէրմայէ 130,000,000 գուրօն (քեամիլէն թէէտիյէ օլունմըշ)

Իհթիյաթ աքչէսի 38,000,000 գուրօն։

1869 սէնէսինտէ թէէսիս օլունըպ, մէրքէզը խարիճի Վիէննատա պուլունմագտա վէ միւհաքաթը եալըէթտէ 12 խարիճի խանէսի պուլընմագտա տըր։

ՇԻՒՊԷԼԷՐ.—Բրաք, Կրաց, Պրին, Ձիկ, Պուտա-Բէշթա, Լէմպէրկ, Սէրնովիչ, Գլակէնֆուրթ, Պիլից-Պիալէն Գարլսպատ, Բիլզէն, Բրօչնից, Օլա-Բոլթէն, Թէպլից, Վիվլօ վէ Վիէնէր Նէօշթատ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՒՊԷՍԻ

Գալաթատա խարէճ խանէսի՝ Գամանթօ խանընտա Աւսթրիա բօսթախանէսի իւզէրինտէ,

Սթամպոլ խարէճ խանէսի՝ Էլբեաթիք խան Քիւչիւք Աշիր Էֆ. սօգաղընտա։

Վիէնըր Պանգ Ֆէրայն՝ պանգայա միւթէալլիգ քեաֆֆէի ումուրըլա մէշղուլ օլուր, էգհիւմէ գօնթ գուրան աչար, թահվիլաթը հըֆզ վէ տէրօ իտէր, Գըյմէթլի թահվիլաթ ըէհն պըրագմագ մուգապիլինտէ գօնթ գուրան իլէ ավանս վէրիր, չէք իւրաճ, հէվալէլէր իթա վէ թէլէկրաֆիլա թէէտիյաթ իճրա իտէր, պօրսայա միւթեալլիգ մուամէլաթ Տէրսաատէթ վէ պիլումում մէմալիքը էճնէպիյէ բիւցալարընտա թահվիլաթ ալըմ սաթըմը, գուբօն վէ թահվիլաթ գուբօնլարը ալօնթօ վէ թահսիլ իտէր, ումում բիւցալար իւզէրինէ բօլիչա ալըր վէ սաթար, էմրէ մուհաֆէզէ վէ վատէլի պօնօլար վէրիր։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹ ՁԷՄԱՆԸ

Հէր կիւն եօլլէտէն էվվէլ սաաթ 9½ տան եօլլէտէն սօնրա սաաթ 4է գատար։

Ճումա կիւնլէրի 9½ տան 1է գատար։

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԸ ՃԷԼԻԼԷՍԻՆՏԷՆ

Համիտիյէ նիամ խասթախանէսիյէ պիմարխանէյէ պիր սէնէ միւտտէթլէ տալեճագը իլան օլունան 40,000 աէն 50 պին գըյէյէ գատար էդէգ գըվըըճըգ վէ գարաման վէ գարա խաղա լուհումընըն իհթիալիա թալիպ օլանլարըն մայըսըն 21ինճի կիւնիւնէ գատար թէէմինաթ ագչէլէրինի միւթաահիպէն Շէհր էմանէթի մէճլիսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի։

19 մայըս 324 3—1

Մուհաքէմէյի Թիճարէթ Իճրա տաիրէսինտէն.

Գարապաղլան օղլու Կարապէտ տարաֆընտան Նէրսէս գալֆա վէրէսէսինէ միւթէվէֆֆա Նէրսէս գալֆա վէրէսէսինտէն մախսուսլարը Գարաքին վէ Տիգրան վէ Գէորգ էֆ. լէր իլէ ձէրիմէլէրի Հէնոա վէ Իւսթինյան խաթունլար ձիմմէթլէրինտէ իճինէ Մուհաքէմէի Թիճարէթ իլամըլա մահգիւմունպիհ օլան տալեճագընըն թեսվիյէսի իճին Օրթագիւյտէ Ունճը սօգագընտա 56 նումէրօ իլէ մուրագգամ 217 զըրա արսա մէճտարընտա պիր թաշ տուվարլը պաշտեճեցա վագըֆ խայրի մօնթադ մէղգիւլ կէսթրիլէն նըսֆ հիսսէլէրինտէ վէրէսէի մէրքումէյէ միւթէվէֆֆայի միւլքի մէրքում Նէրսէս գալֆատան միւնթէգիլէն միւթէսառըըֆ օլմալարը լազըմ կէլէն 7 հիսսէ իթիպարըյլա 5 հիսսէի միւլքի վէ 10 հիսսէ իթիպարըյլա 8 հիսսէ կէտիկի՝ իշպու մայըսըն Բազարինին 17սինտէն իթիպարէն 15 կիւն սօնրա մէվգիի միւզայէտէյէ գօնուլաճաղընտան, իշթիրաընա թալիպ օլանլարըն վէ էվրագըյլա մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ Մուհաքէմէի Թիճարէթ Իճրա տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի՝ տաիրէի մէզքիւրէտէն իլան օլունըր։

17 մայըս 324

Օրման Մէտաին վէ Զիրաաթ նէզարէթինտէն

Էչճարը գայիմէյէ մախսուս (օրման) իգարէսինին հավի օրման պալթաճըլըգ 80 տաէտինին մաշանթա իմալաթ լիւզում կէօրիւլմէ մէվգըի միւնագասայա վէ իշպու մայըսըն 27ինճի սալը կիւնիւնէ գատար միւնագասայա տէվամ իտիլէճէկ մէզքիւրըն սաաթ 9ընտա գարարը մուվագգաթը վէ 48 սաաթ միւրուրինտէ 100 աէ 5 թէնզիլաթ գապուլիյէ գարարը գաթիսի քէշիտէ գըլընաճաղընտան, մէզքիւր էլ մէգտար պալթա վէ չաքմալարըն իմալինէ թալիպ վէ բուզըգ օլանլարըն՝ տէբոզիթօ ագչէլէրիյլէ պէրապէր Օրման վէ Մէտաին վէ Զիրաաթ նէզարէթը ձէլիլէսի մուհասէպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։

17 մայըս 324

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 գըրուշ նագտէն վէ նըսֆը պագիյէ էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէգիզ իլէ իխթա օլունմագ իւզրէ գըյմաէ մուհարրէրէ մահլուլաթըն պէրմուճիպը նըզամ տաէրէ հաֆթա իլանընտան 324 սէնէսի մայըսինին 12նճի կիւնիւնտէն մայըսըն 19նճը բզ. էրթէսի սաաթ 10ա գատար 4ինճի հաֆթա իլանընտա միւզայէտէլէրի իճրա գըլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին գըյմէթը մուխամմէնէնին եօզտէ օն միգտարը թէէմին ագչէլէրիյլէ պէրապէր էվգաֆը Հիւմայունա Մուհասէպէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

Գըյմէթը մուխամմէնէսի

..17500.—Գալաթատա Արապ ճամիի շէրիֆի մահալլէսինտէ Սէլաթինիյէր ճատտէսինտէ սէքտէքէրինէ մագլուպ 20 վէ 22 նումէրօլը 4 օտա իլէ գալաֆաթ էտրի ճատտէսինտէ 61 վէ 63 նումէրօլը տիւքեան պիր պապ տիւքքեանըն նըսֆ հիսսէլէրի. Էօրիւճիւ Հիւսէյին։

..2250.—Գասըմ Բաշատա Խասքեօյ էմմիլէսէ մահալլէսինտէ Խալիմէ սօգաղընտա 18 նումէրօլը 1 օտայը հավի տիւքեան 1 պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Էօրիւճի Հիւսէյին։

..4500.—Պօյաճը գիւյիւսէնտէ Իքինճի սօգագտա 2 նումէրօլը 4 օտայը հավի տիւքեան պիր պապ մէնզիլին բուզ հիսսէսի. Շիւքրի։

..900.—Եէնիգաբուտա Քիւրքճի Հիւսէյին Աղա մահալլէսինտէ Եէնիգաբու ճատտէսինտէ 65 վէ 67 նումէրօլը 1 օտայը հավի պիր պապ տիւքքեան կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարըյլա 1 հիսսէսի. Րիզա։

..417.—Թահթագալէտէ Թիմուր Թաշ մահալլէսինտէ Իրճիլէր ճատտէսինտէ 67 նումէրօլը Ֆէվգինտէ պիր օտայը հավի քեարկիր պիր պապ տիւքքեանըն 36 հիսսէ իթիպարըյլա 1 հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

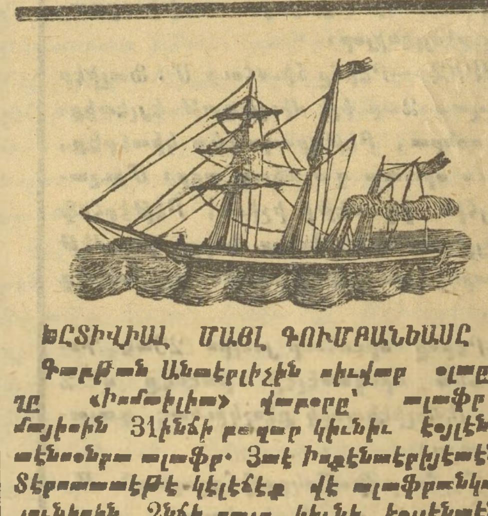
..750.—Իւսկիւտարտա Բուլ Մէհմէտ Բաշա մահալլէսինտէ Աթրաթ սօգաղընտա 35 նումէրօլը 1 գաթը տիւքքեանըն բուլ հիսսէսի. Բոստի։

..9190.—Թոթավլըտա Արապ մէյտանը սօգաղընտա 58 նումէրօլը 2 օտայը հավի տիւշաք պիր պապ մէնզիլ իլէ 60 նումէրօլու մուգատտէմա մէնզիլ էլան 1 գըթա արսանըն նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Էսմէտ։

..5000.Պէտէլը միւզայէտէսի 3400.—Գասըմ Բաշատա Եէլ Տէյիրմէնի մահալլէսինտէ Արապլար սօգաղընտա 10 նումէրօլու 7 օտա վէ միւշթէմիլաթը մալիւմէյի հավի տէյշաք պիր պապ մէնզիլին 6 հիսսէ իթիպարըյլա 3 հիսսէսի. Ահմէտ։

..5000.—Գասըմ Բաշատա Ղազի Հասան Բաշա մահալլէսինտէ աթիգ Թէրսանէ գարշըսը ճատտէսինտէ միւզէյյէր 42 նումէրօլը Ֆէվգինտէ 1 օտայը հավի քեարկիր պիր պապ տիւքքեանըն Թէմմէ. Էսմէտ։

..2500.—Եիւքսէք Գալտըրըմ գարշըսընտէ Տէֆթէրտար Ահմէտ Զէլէպի նամը տիկէր Լաթիֆ բաշա մահալլէսինտէ Գազազլար ճատտէսինտէ Շէրէֆի սօգաղընտա 3 նումէրօլը պիր օտայը հավի տէյշաք պիր պապ մէնզիլին Թէմմէ. Հաճի Ահմէտ։



ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Գարթաճ Անտէլիւչին սիւվար օլաճագ «Իմպէրիա» վափօրը՝ ալաֆը մայըսըն 31ինճի բազար կիւնիւ եօլլէտէն սօնրա ալաֆը. 3աէ Իսքէնտէրիյէյէ Տէրսաատէթ կէլէճէգ վէ ալաֆընտա յունիօսն 2ինճի սալը կիւնիւ եօլլէտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 3աէ Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ Միտիլլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասալէթ իտէճէք տիր։

Գարթաճ Վալչորինին սիւվար օլաճագ «Ասուան» վափօրը՝ ալաֆ. յունիօսն 3ինճի չարշէնպա կիւնիւ Տէրսաատէթ Իսքէնտէրիյէ սէֆէրիյէսինի վէ յունիօսն 6նճը ճ. էր. կիւնիւ եօլլէտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 4աէ Կէլիպօլու, Զանագգալէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սագըզ, Ռատօս, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթսայիտ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

Վափօրլարը էլէքթրիգ զիյասը պուլունմագտա վէ էնմիւգէմմէլ սէլօնլարը հավի օլուպ, մուսաֆիր իւզէրինէ տահա մաւխ մէճճանէն վէրիլէճէք տիր։

Գու պապուէ գիյմէթ Թաֆսիլաթ իճին Գալաթատա Ըըհթըմ իսքէլէսինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի աճէնթէյէ վէ խալա Սթամպոլտա Կիւլքեաթ Սուլթան խանընտա գիւյսէի միւրաճաաթ իթմէլէրի։

ՄԸՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատոլու լիմանլարըյլա Գրէյէտ, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթում. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքերգ, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիյէ վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէֆէր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՔՏԻՆԷ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. յունիօսն 7նճի բազար կիւնիւ «Տանիւպ» Մարսիլիայա,

Ալաֆը. յունիօսն 3նճի չարշէնպա կիւնիւ «Նիկեր» Սուրիյէ խաթթընտան։

Ալաֆրանկա յունիօսն 8նճի բզ. էր. կիւնիւ «Քրիմէ» Գարատէնիզտէն։

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆը. յունիօսն 4նճի բէնճշէնպէ կիւնիւ աղշամ ալաֆը. սաաթ 4աէ գալգաճագ Հանըբէսին սիւվար օլաճագ «Նիկեր» վափօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբոլի վէ Մարսիլիայա։

Ալաֆը. յունիօսն 3նճի սալը կիւնիւ եօլլէտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 4աէ գալգաճագ Լուամօնըն սիւվար օլաճագ «Սիրան» վափօրը՝ տօղրուտան տօղրույա Օտէսայա։

Ալաֆրանկա յունիօսն 9ընճը սալը կիւնիւ սապահ ալաֆ. սաաթ 11աէ գալգաճագ Մասիւէթին սիւվար օլաճագ «Մէմֆիս» վափօրը՝ Մուտանիա, Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքերգ վէ Լօնտրայա։

Ալաֆրանկա յունիօսն 8նճի բազար էրթ. աղշամը ալաֆ. սաաթ 4աէ գալգաճագ Պօրտէշինին սիւվար օլաճագ «Տանիւպ» վափօրը՝ Սամսօն, Թրապիզօն վէ Բաթումա։

Գումբանիա՝ տօղրուտան տօղրույա Բօրտօ, Լօնտրա, Էգս Լէպէն, Ճէնովա վէ Բօրթ-Լէօն-Մէթրիթէտէ չըմէնտօֆէրլէրին էն իւչէգ սէֆէրլէրինէ իճին տախի պիլէթ վէրիլիր։

Պէրպէրա Բօսթա վափօրլարը իչին

1ինճի մէվգի.—Բօրտօ իճին 275 ֆր., Մարսիլիա իճին 260 ֆր.։

2ինճի մէվգի.—Բօրտօ իճին 200 ֆր., Մարսիլիա իճին 160 ֆր.։

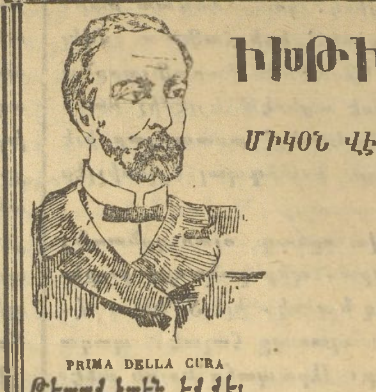
Թիճարէթ էշյասը նագլիյէսի վափօրլարը իչին

1ինճի մէվգի.—Բօրտօ իճին 200 ֆր., Մարսիլիա իճին 160 ֆր.,

Ֆամիլիա իլէ կիտէնլէր իճին թէնզիլաթ իլէ տէր իլէ մուհասէպէ իճրա օլունաճագ կէպի, կիտիփ վէ տէվէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա միւֆէսսալ մալիւմաթ վէ Թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մէսաժերի Մարիթիմ Ճէրէյան ճատտէսինտէքի աճէնթէլիքինէ վէ Սթամպոլտա Գըրգչէշմէ Կէօմրիւք գարշըսընտաքի ագէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի։

Միւտիւր Էրթէ
ՑԱԿՕԲ ՎԱՐԺԱՊԷՏԵԱՆ



ԻԽԹԻՐԱԱԹԸ ԱԽԻՐԷՑԷՆ

ՄԻԿՕՆ ՎԷ ՇԻՒՐԷՔԵԱՍԸ ԹԱՐԱՖԸՆՏԱՆ ԻՄԱԼ ՕԼՈՒՆԱՆ ՍԱՃ, ՍԱՔԱԼ ՎԷ ՊԸՅԸԳ ԻՃԻՒՆ

ՔԻՆԻՆԱ ՍՈՒՅԸ

PRIMA DELLA CURA
Թէտավիտէն էվվէլ

Մէզքիւր ՔԻՆԻՆԱ սույը՝ էն պիրինճի նէվ խասսէլէրտէն իմալ օլունմագլա, սաչլարըն քէօքլէրինէ զայէթ ֆայտալը տըր, Մէզքիւր ՔԻՆԻՆԱ սույընտա

ԲԷԹՐՕԼ

տախի պուլընմագտա տըր

DOPO LA CURA
Թէտավիտէն սօնրա

Նէվվէլէ տէբօսը.—Միլանտա ՄԻԿՕՆ վէ շիւրէքեասը։ Մահալլը ֆէրռուխթըրը.—Պէյօղլունտա Թիւնէլ խանընտա Մ. Ալպէրթի։ Գալաթատա Մ. Սթավրօ Նանօրուլօ։ Թաշրալարտան օլունան սըփարըշլար իչին եալընըզ Միքսօն Փափազեան վէ շիւրէքեասընա միւրաճաաթ իտիլմէլիտիր։ Պապը Ալի ճատտէսի Ն°. 48 միմ։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

1863 ՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄՈՒՇ ՏԸՐ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐ.

[illegible]

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու 1908 սէնէսի Մայըսըն 1ինճի կիւնինտէն իթիպարէն.

ԷՒՎՄԻՒԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ
ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻՖԻ
Ատալարտան քէօփրիւյէ

Սթ.	Տգ.	
11	30	Գ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը (1)
1		Բէնտիք, Գարթալ, Գ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը (Գ. Ատատան սաաթ 1 45տէ) (1)
1		Եալօվա, Գ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը (Գ. Ատատան 2 45տէ)
8	45	Բէնտիք, Գարթալ, Գ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գատըքէօյ (Գ. Ատատան սաաթ 9 30տա)

Քէօփրիւտէն Ատալար վէ Անատօլ ճանիպինէ

Սթ.	Տգ.	
2		Գատըքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք (1)
6	30	Գընալը, Պուրկ, Հէյպէլի, Գ. Ատա, Եալօվա (2)
10	15	Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք (3)
11	30	Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ատա (3)

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ
Ատալարտան Անատօլ վէ քէօփրիւյէ

Սթ.	Տգ.	
12		Գ. Ատա, Հէյպէլի (1)
1		Բէնտիք, Գարթալ, Գ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը (Գ. Ատատան սաաթ 1.45տէ) (1)
9	15	Բէնտիք, Գարթալ, Գ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գատըքէօյ (Գ. Ատատան 10տա)
11		Գ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկ. Գընալը

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ
Քէօփրիւտէն Անատօլ վէ Ատալարա

Սթ.	Տգ.	
1	30	Գատըքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք (1) (3)
2	30	Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ատա (1) (3)
10	30	Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք (1) (3)

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԹԱՐԻՖԻ

ԷՒՎՄԻՒԷ				ԲԱԶԱՐ			
Քէօփրիւտէն		Գատըքէօյտէն		Քէօփրիւտէն		Գատըքէօյտէն	
Սթ.	Տգ.	Սթ.	Տգ.	Սթ.	Տգ.	Սթ.	Տգ.
10	50	10	50	11		11	
11	30	11	30	12		12	
12	10	12	10				
12	50	12	50	1		1	
1	30	1	30	1	45	1	45
2	10	2	10	2	30	2	30
2	55	2	55	3	15	3	15
3	35	3	35	4		4	
4	15	4	15	4	45	4	45
5		5		5	30	5	30
5	40	5	40	6	15	6	15
6	20	6	20	7		7	
7		7		8		8	
7	45	7	45	8	45	8	45
8	30	8	30	9	30	9	30
9	15	9	10	(3)10	15	10	15
9	55 (3)	9	50	(3)11		11	
10	35 (3)	10	30	(3)11	45	11	45
11	15 (3)	11	10	(3)12	30	12	30
11	55 (3)	11	50				
12	35 (3)	12	35				

(1) Իշպու իշարէթլի սէֆէրլէր՝ մայըսըն 15ինտէն իթիպարէն պիր էյլիւլէ էվվէլ իճրա օլունաճագ տըր։

(2) Մայըսըն 1ինճի կիւնիւ Եալօվա խաթթը քէօփրիւտէն ալթըմէթ սէֆէրի իճրա օլունաճագ տըր։

(3) Իշպու սէֆէրլէրէ հիւզ գալտըլ օլունաճագ տըր։

ՀԱՅՏԱՐ ՓԱՇԱ ԹԱՐԻՖԻ
Անատօլու շիմէնտիֆէրլէրինէ միւթէնասիպ Քէօփրիւտէն

Սթ.	Տգ.	
10	48	Բէնտիյէ կիտէն
11		Էսկիշէհիրէ կիտէն
11	56	Մալթէբէյէ կիտէն
12	19	Բէնտիյէ »
1	08	Բէնտիյէ կիտէն
1	46	Պիլա Թէվագգիֆ
2	22	Բէնտիյէ կիտէն
3	01	Պիլա Թէվագգիֆ
3	40	Բէնտիյէ կիտէն
4	10	Մալթէբէյէ »
5	20	Բէնտիյէ կիտէն
6	36	Պիլա Թէվագգիֆ Եալընըզ ճումա վէ բազար կիւնլէրի Ֆէնէր Պաղչէյէ կիտէն 522 նումէրօլը գաթար Թէվագգիֆ իտէճէք տիր։
6	54	Բէնտիյէ կիտէն
7	58	Իզմիտէ »
8	51	Էսկիշէհիրէ կիտէն
9	20	Բէնտիյէ կիտէն
9	55	Մալթէբէյէ »
10	30	Բէնտիյէ »
10	30	Էսկիշէհիրէ կիտէն
11	08	Բէնտիյէ կիտէն
11	38	Բէնտիյէ կիտէն
12	10	Պիլա Թէվագգիֆ
12	37	Բէնտիյէ կիտէն
1	18	» »

Հայտար-Բաշատան

Սթ.	Տգ.	
11	14	Բէնտիքտէն կէլէն *
11	43	Բէնտիքտէն կէլէն **
12	26	Էսկիշէհիրտէն կէլէն
12	26	Բէնտիքտէն »
1	13	Բէնտիքտէն »
1	33	Բէնտիքտէն »
2	21	Մալթէբէտէն »
2	53	Բէնտիքտէն կէլէն
3	34	Իզմիտտէն »
4	09	Բէնտիքտէն կէլէն
5	04	Բէնտիքտէն կէլէն
5	56	Մալթէբէտէն »
7	01	Բէնտիքտէն կէլէն
7	45	Պիլա Թէվագգիֆ
8	37	Բէնտիքտէն կէլէն
9	18	Պիլա Թէվագգիֆ
9	51	Բէնտիքտէն կէլէն
10	24	Էսկիշէհիրտէն »
10	57	Պիլա Թէվագգիֆ Եալընըզ ճումա վէ բազար կիւնլէրի Ֆէնէր Պաղչէտէն կէլէն 525 նումէրօլը գաթար Թէվագգիֆ իտէճէք տիր։
11	35	Էսկիշէհիրտէն կէլէն
12	03	Բէնտիքտէն կէլէն
12	37	Մալթէբէտէն »
1	06	Էսկիշէհիրտէն կէլէն
1	06	Բէնտիքտէն »
1	44	Բէնտիքտէն »

* Իշպու սէֆէր մայըսըն 19ընը կիւնիւ հարէքէթ պէտա իլէ յուլիօսն 18ինճի կիւնիւնէ գատար ջէլպ իտէճէք տիր։

** Իշպու սէֆէրլէր տաքի յուլիօսն 18ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն հարէքէթէ պաշլայըպ մայըսըն 18ինճի կիւնիւնէ գատար տէվամ իտէճէկ վէ անտէն սօնրա թաթիլ իտիլիպ յուլիօսն 19ընճը կիւնինտէն իթիպարէն թէքրար հարէքէթէ պաշլայաճագ տըր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՕՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայունը ճէնապը Բատիշահի մանթուգը միւնիֆինճէ թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէզարէն սօգաղընտա Գօ-Օբէրաթիվ մաղազասը գարշըսընտա քեաին Նագըլ խանընտա 14 նումէրօլը խաւրէի մէրքէզիյէսի վէ մէվագըի սթիյէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթամպոլտա ԷՆԻհամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի չիւպէսի։
» Պօղչէ Գարուսընտա Շէյխ իւլ Իսլամ խանընտա 10 նումէրօ Իսրաիլ Սասօգ էֆ.
» Վէզնէճիլէրտէ Ալաթի պէյ վէ գալմաքամլը։
» Պօղչէ Գարուսընտա Էմին էֆէնտի խանինտէ Իզմիր սօգաղընտա Այմէլօղլու էֆ.։
Գատըքէօյինտէ Զօրզը ճատտէսինտէ Անաթօլիան։
Գատըքէօյինտէ Մօտա ճատտէսինտէ Անթիքա էֆ.։
Պէյլիքտէրէտէ Ա. Տէմարքի էֆ.։
Պէյօղլունտա Ճատտէի Քէպիրտէ Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի։
Էրէնքէօյինտէ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ չիւպէսի գարշըսինտէ Եօնթօս էֆ.։
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բիրժանց էֆ.։
Պէյլիք Ատատա Րէյսլ էֆ.։
Մագրիքէօյինտէ Սթասիոն ճատտէսինտէ Ա. Անկէլիտէս էֆ.։

ԷՕՔՍԻՒՐԷՆԼԷՐԷ
ԳԱԹՐԱՆ ՀԱՊՊԸ ԷՖՐԷՏ

Էվրօբատան կէլէն գաթրան սուլարընըն քեաֆֆէսինէ էվչէր ճիհէթ միւրաճաճ օլուպ, Աթինա սէնայի սէրկիսինտէն կիւմիւշ մէտալեայա մազհար օլմըշ տըր։ Թատը լաթիֆ օլուպ, միտէյի գաթրին պօզ... մազ։

Մէչհուր Օսմանլը վէ էճնէպի թապիպլէրին մազհարը թագտիրի օլուպ, միւթէվէֆֆա Տօգթ. Եօրտանոնտեան էֆ.նին թագտիրնամէսի տախի մէվճուտ տուր։ Թօզլիգ վէ Մէթէլէպը Ռէպպիյէ Շահանէ տախի ...

Իշթիհա սու ակերենինէ պիր գահվէ գաշըղը աթըլըրսա, պուլաշըգ խաստալըգլարը վէ մուհաֆազա իտէր։

Կէօյուս նէզլէլէրինէ, Էօքսիւրիւկլէրէ, Էնֆլուէնզայա, պրօնշիթլէրէ, նէֆէս տարլըղընա, վէրէմին պաշլանկըճլարընա, տէրի խասթալըգլարընա վէ խարար խալէ բաշրիւմէ փարլարինա ...

Իզմիրլիտէ մէչհուր ատըր վէ էճզաճանէլէրինտէ պուլունուր։

Սթամպոլտա Ֆիաթը 5 զըշ. տըր։